

## 2005财政年度业务概要

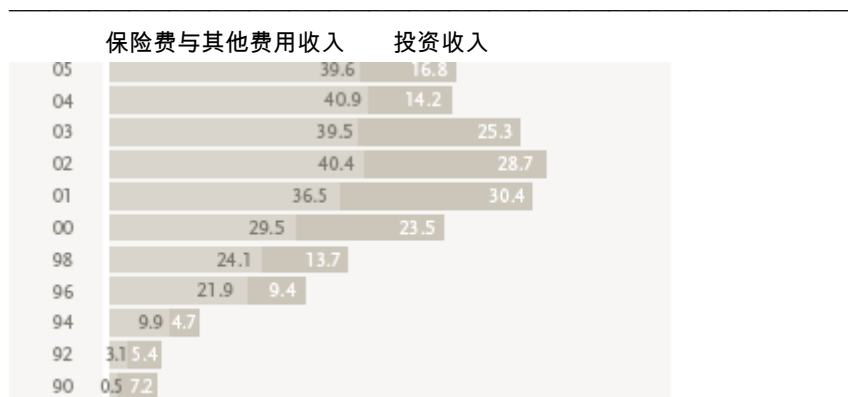
表1 签发的保险

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	1990-2005财政年度
签发保险 (数量)	53	66	59	59	55	62	773
所支持的项目 数量	37	46	33	37	35	33	486
新签发保单总 保险金额 (十亿美元)	1.6	2.0	1.2	1.4	1.1	1.2	14.0
新签发保单合计 保险金额 <sup>1</sup> (十亿美元)	1.9	2.2	1.4	1.4	1.1	1.2	14.7
总承保金额 <sup>2</sup> (十亿美元)	4.4	5.2	5.3	5.1	5.2	5.1	-
净承保金额 <sup>2</sup> (十亿美元)	2.8	3.2	3.2	3.2	3.3	3.1	-

1 包括通过合作承保协议（CUP）承保的金额

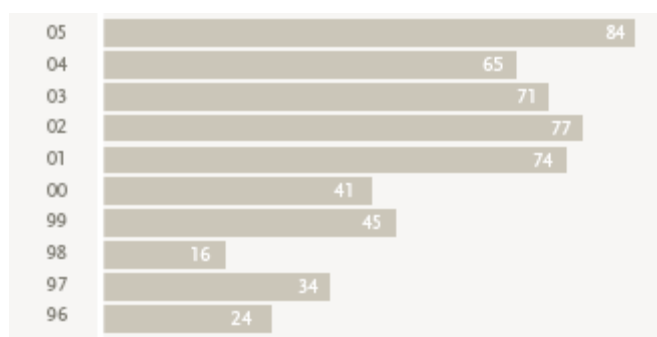
2 总承保金额是最大担保责任总和。净承保金额是总承保金额减去再保险金额

图1 所得保险费、其他收费和投资收入, 百万美元



\* 不包括其他收入

图2 技术援助活动，数量



## 成员国

在 2005 财政年度，马尔代夫成为 MIGA 的一员，MIGA 成员国总数增加到 165 个。

## 在MIGA4个优先地域提供的担保服务<sup>1</sup>

- 在前沿市场范围内为20个项目提供担保
- 在受冲突影响的国家中为12个项目提供担保
- 7个基础设施建设项目
- 4项南南投资项目<sup>2</sup>

## 业务概要

- 为国际开发协会成员国提供了20项担保及20个技术援助项目<sup>3</sup>
- 为次撒哈拉非洲国家提供8项新担保及11项技术援助项目
- 第一次为来自黎巴嫩与印度的投资者提供担保
- 6个国家第一次成为投资东道国：白俄罗斯、布基纳法索、刚果民主共和国、老挝、拉特维亚、泰国
- 第一次参与废弃物处理领域运作，为三个废物管理项目提供支持
- 与阿富汗伊斯兰共和国、亚洲开发银行、英国政府、国际开发协会合作，为阿富汗建立了投资担保基金
- 配合地区性和全球性新项目的实施，在33个国家内开展了84个技术援助项目
- 与欧洲重建组织合作，建立总额为四百五十万欧元的信托基金，以在巴尔干开展技术援助服务
- 在阿富汗、非洲、巴尔干、中国推出企业竞争性比较研究项目

## 合作伙伴关系

<sup>1</sup> 某些项目涉及一个优先领域以上。

<sup>2</sup> 从发展中国家到发展中国家的投资称为“南南投资”。

<sup>3</sup> 国际开发协会（IDA）是世界银行集团的成员之一，其宗旨是通过提供信贷（无息贷款）和赠款帮助世界上最贫困的国家减少贫困。

- MIGA 11个项目得到总额为三亿五千三百万美元的临时再保险；MIGA为1个项目提供了三百六十万美元的临时再保险
- 合作承销计划：已经在市场上推出六百八十万美元
- 通过欧洲投资者扩展计划，MIGA与西巴尔干的投资促进中介机构以及有兴趣在此地区进行投资的国家的发展机构与组织建立合作，形成伙伴关系

### **世界银行集团内部合作**

- 在数个项目中与世界银行担保计划进行合作。这些项目包括：西非天然气管道项目（加纳）、抵押贷款证券化项目（拉脱维亚）、Umeme（乌干达）及 Nam Theun 2（老挝/泰国）电力项目
- 与外国投资咨询服务局（FIAS）合作，在埃塞俄比亚、斐济、阿塞拜疆、塔吉克斯坦、中国、秘鲁、孟加拉等国家进行一系列投资促进案例研究
- 与世界银行一起促进阿富汗私营领域及冈比亚通道项目的商业机会
- 与国际金融公司（IFC）并肩工作，在巴拿马与摩洛哥开展技术援助
- 参与世界银行的数项论坛活动，如拉丁美洲私营部门发展论坛，欧洲与中亚地区年度知识论坛，并共同组织了在南非召开的非洲论坛

### **索赔与调解**

本年度MIGA处理了两项索赔要求，向投资者就其在阿根廷和尼泊尔遭受的损失提供了总额为一百五十四万美元的赔偿

## 董事会活动要点

多边投资担保机构的理事会与董事会代表165个成员国指导MIGA的项目与活动。每一成员国指定一名理事，一名候补理事。MIGA的企业权利由理事会执行，而理事会又将大部分权力授予由24名董事组成的董事会。投票权取决于每位董事所代表的资本份额。董事们定期在世界银行集团华盛顿总部开会，审查投资项目，监督总体管理政策。

董事们同时任职于五个常务委员会中的一个或数个委员会，以帮助董事会深入审查各项政策和程序，更好地履行其监督职责。审计委员会向董事会提供财务管理和其他管理方面的意见，以帮助董事会在财务政策和控制问题上作出决策。预算委员会权衡对世行集团业务成本绩效有重大影响的业务程序、行政政策、标准和预算方面的问题。发展绩效委员会就业务评估和有效发展方面的某些问题向董事会提供咨询，确保项目效果与MIGA减少贫困的宗旨相符合。人事委员会向董事会提出薪酬和其他重大人事政策方面的建议。除上述委员会外，董事们同时任职于管理及董事行政事务委员会。

MIGA董事会在2005财政年度中审核批准了37项投资担保项目。董事会同时监督为下一财政年度编制预算规划的过程并审阅了此预算方案。董事会批准了MIGA2005-2008财政年度战略性文件（详见执行副总裁的致词）并与理事会一起批准了对MIGA2000-2004五个财政年度中活动进行的总结。董事会还批准一个新的决定储备金的模型。此外，在2004年会上，理事会批准了在1类与2类国家中实现平等投票权的机制。最后，董事会审阅了MIGA2004年度发展业绩报告以及MIGA的2005年度报告。这两个报告都由运营评估小组（OEU）根据对MIGA活动的客观独立评价而编制。

(Notes under the picture)

MIGA 的董事会，截止 2005 年 6 月 30 日止

站立者，从左至右：

Standing, left to right

就座者，从左至右

Sitting, left to right

缺席者：

Absent

\* 带星号者为候补董事

## MIGA总裁致董事会函

此年度报告记录了多边投资担保机构在过去的一年中的成就。这一年也是我的前任，尊敬的詹姆斯 D. 沃芬松先生任期的最后一年。能有机会为MIGA如此不凡的机构领航前行，我深感责任重大。我当感谢詹姆斯在过去的十年中为强化此机构作出的杰出贡献。

虽然在世界银行集团及其伙伴的努力下，已经看到累累硕果，我们也认识到，前路任重而道远。新财政年度伊始，八国集团在鹰阁峰会上提出了应对全球发展挑战的重点，尤其是非洲的发展。我们欢迎这样的成果。该峰会同时再次明确了世界银行在这项工程中的中心角色，同时也让我们感觉更身负重任。

在我们未来的工作中，我们需要协调不同的发展优先领域，取得平衡。帮助在全球最贫困国家中的最贫苦的人们是我们必然的第一要务。同时，世界银行仍在快速发展的国家的成长进程中承担重要角色。在这些被称为“中等收入”的国家中，仍然有数以百万计的人民挣扎在极度贫困中。最后，作为多边发展机构，世界银行在解决具有“全球共性”的问题上有独特优势。此类问题包括发展可持续利用能源及缓解全球健康危机。

就MIGA自身而言，MIGA的投资担保、争端调解服务、技术援助服务在过去的财政年度中创造了良好的效益。在过去一年中，本机构共为33个项目签发62项担保，总额高达十二亿美元。

世界银行集团拥有一支高素质的专业队伍，他们在各项工作中全情投入，表现卓越，我们为此而感到幸运。能与这些同事并肩努力，我深感荣幸。

保罗 D. 沃夫维兹  
2005年6月30日

## MIGA执行副总裁致理事会的函



无论从流入发展中国家的外国直接投资数量而言，还是从MIGA在降低外国投资者所承受的风险、保障投资者与东道国利益最大化过程中所发挥的作用而言，2005财政年度都是重要的一年。

以全球范围论，外国投资者再次表现出对境外投资的意愿与热情。2004年发展中国家吸纳的外国直接投资高达一千六百五十亿美元，是三年来的首次增长。然而，这种投资意愿仍然受到政治风险的阻碍。政治风险担保市场也有所改变，主要体现在虽然担保额度上升，但提供担保者的风险承受力仍然有限，因而造成投资者在某些国家或领域无法积极参与。这些问题说明MIGA在促进并引导外国直接投资中的重要贡献，MIGA将持续此努力，将外国直接投资引向最需要的地方。

本财政年度对MIGA而言也是重要的。我们在内部实行了重要的变革，以强化机构在发展中的影响力，也为机构的股东与客户带来更多的增值。本机构完成了重大转变，建立了新的业务模式、调整了业务战略。

MIGA新的商务模式以机构在缓解多边风险中的独特地位为重点，以自身管理架构为基础，以扶持最有发展影响力的项目为目的，并辅以其他相关举措。这意味着MIGA将以政府及私人均无法有力运作的领域为重点，这些领域包括高风险市场及其它MIGA可以发扬其独特相对优势的领域。

新的业务模式有三个主要要素：积极营销及产品互补；综合风险管理框架；和与世界银行集团的密切合作。这三个要素相辅相成，形成整合战略。

我们与世界银行集团的更紧密合作的确正显成效。例如，我们与世行集团在过去一年中联合开发了数个具有较高影响力的项目。我们希望这只是我们整合化模式的开始，这也将更深入地影响我们的日常工作，并形成我们的运作特点。

随着我们机构业务重点的转移，我们将两个业务部门合并，即原来的担保和技术援助局现在整合成新的业务局，由一名局长统一领导。这样的改革体现了我们对促进外国投资的新的认识，也反映了此领域的新挑战。仅仅靠政治风险担保不足以吸引并留存外国直接投资。MIGA必须考虑与投资相关的所有风险及相关因素，为其客户提供一整套产品。

与此部门重组相对应的，是我们在运营战略上的调整。调整后的战略更加符合我们在市场中的最强势所在：吸引投资者与私营担保机构，使其在艰难的运作环境中仍能参与。根据MIGA所发挥的作用，新的战略将以下领域作为重点：

- **基础设施建设：**基础建设是MIGA重要的优先领域。据估计，为支持快速发展的城市中心区及向农业人口提供服务，发展中国家一年需要两千三百亿美元的新投资。
- **前沿市场：**前沿市场是指高风险或低收入或两者兼具的国家与市场。此类市场对我们而言，是挑战，也是机遇。这些市场通常最需要外国投资，也最有可能从外国投资中获得最大的效益，但是却不被私人投资者或担保机构所注意。
- **受冲突影响国家的投资需求：**为受冲突影响的国家吸引资金是本机构的另一业务重点。这些国家通常在冲突结束后，都可以获得可观的善意捐赠，慈善援助的数额最终会开始下降，私人投资对于重建和发展而言就变得格外关键。许多投资者都担心潜在的投资风险，政治风险保险因而成为推动投资增长的关键。
- **南南投资：**发展中国家间的投资占外国直接投资力量的较大比例。但在这些国家中的私人保险市场尚不完善，有时国家出口信贷机构也缺乏提供政治风险保险的能力。

无论是我们独特的产品系列，还是我们重建商界信心的能力，或是我们与政府和私人保险市场长期合作以增加商界可获保险金额的运作，这些MIGA均具有相对优势。

上述这些变革与我们2005财政年度的业绩是不可分割的。在过去一年，担保金额达到十二亿美元，尽管涨幅不大，但这是自2001财政年度以来新签发担保总额的第一次增长。截止此财政年度底，尚有五份承诺信，承诺金额为一亿二千三百二十万美元。我们签署的很多合同都着重于我们的重点区域：20份合同是与前沿市场项目相关，4个合同是支持南南项目，12份合同是针对受冲突影响的国家的项目，7份合同是关于基础设施建设的投资。

MIGA在技术援助领域内的努力也颇见成效。在此财政年度，我们在33个国家进行了84项技术支持活动，并开展了数个区域性与全球性的活动，包括在非洲、阿富汗、巴尔干、中国推出企业竞争性比较研究项目。我们的技术援助与世界银行及国际金融公司的工作相辅相成，我们也与这两个机构在此领域的最前沿密切合作，对促进投资个案进行联合调研，也共同促进阿富汗和冈比亚的私营商业机会。

在争端调解方面，我们完成了由30年前埃塞俄比亚门格斯图政府国家征用行为而产生的49项索赔要求的审查与处理。这些常年积案的解决将促进更多外国投资注入埃塞俄比亚。我们也参与了其他涉及MIGA客户的数十起投资纠纷的调解，并对两起诉求进行了赔偿。

在2005财政年度，MIGA对其过去5年的活动进行了回顾，董事会接受了我们的总结报告，该报告已经呈递给理事会，等待其批准。

展望未来，我为未来财政年度的前景而激动。我们工作中所有的一些新的方案，例如为非洲设计的冲突后担保基金以及小额投资计划，这些措施在为非传统市场吸引关键投资方面具有巨大的潜力。

最后，我要借此机会感谢在过去一年里董事会的支持，尤其是在我们的战略开发方面。此外，我要感谢前世界银行集团总裁詹姆斯 D. 沃芬森先生。作为上一年度MIGA的领导核心，他展示了卓越的领导力与远见卓识。我也要欢迎他的继任者，MIGA新总裁保罗 D. 沃夫维兹先生。

Yukiko Omura  
2005年6月30日



## MIGA主要官员及管理人员

**Moina Varkie**

对外推广与合作伙伴局  
局长

**Luis Dodero**

法律事务与理赔局  
法律总顾问/副总裁

**Frank Lysy**

经济与政策局  
首席经济学家/局长

**Amédée Prouvost**

局长/首席财务官

**Yukiko Omura**

执行副总裁

**Marcus Williams**

战略与业务顾问

**Tessie San Martin**

业务局  
局长

**W. Paatii Ofosu-Amaah**

世行副行长/秘书长

**Aysegul Akin-Karasapan**

业务评价局